

Bibliotecas sin Fronteras: Navegando hacia el Entendimiento Global



Claudia Lux, Presidenta de la IFLA

Bienvenidos al Congreso Mundial de las Bibliotecas y la Información 2008 y a la ciudad de Quebec en la provincia francófona de Quebec de este maravilloso país bilingüe. Estoy muy orgullosa de que este evento se celebre en Canadá por tercera vez en la historia, tras Toronto (1967) y Montreal (1982).

Estoy muy contenta de estar en este país que ha labrado una sólida reputación en el multiculturalismo, un tema que está muy vinculado a los bibliotecarios de todo el mundo. En este aspecto de la diversidad de Canadá se inspira mucho nuestro trabajo y espero conocer la diversidad que las culturas de todo el mundo han legado a este país. Sin querer pretender que estamos trabajando en el mismo nivel, me atrevería a decir que el modelo canadiense es, de hecho, muy similar al modelo que es tan característico de la IFLA.

Por lo tanto Quebec es un anfitrión muy apropiado para celebrar los eventos de la IFLA 2008. Los profesionales de la información nos reuniremos aquí para discutir cuestiones importantes de nuestro campo y colaborar para encontrar la forma de estimular la función que nuestras instituciones deben

desempeñar en una sociedad de la información moderna. No debemos subestimar este papel y me gustaría recordar a los delegados el tema de mi presidencia: Las Bibliotecas en el Orden del Día.

Estoy convencida de que los bibliotecarios podemos contribuir a hacer un mundo mejor siempre y cuando podamos influir en las agendas de nuestras comunidades, regiones, instituciones, empresas, gobiernos y los organismos internacionales que se ocupan del mundo en el que vivimos. A pesar de las diferencias económicas, sociales y políticas, nuestra profesión ha de hacer contribuciones importantes para facilitar el acceso a los recursos de los que disponemos: información y conocimiento.

En nombre de la Junta de Gobierno de nuestra Federación, les doy la bienvenida a todos al Congreso Mundial de la IFLA en Quebec, Canadá. Estamos muy agradecidos al Comité Nacional y a la Association pour l'avancement des sciences et des techniques de la documentation (ASTED) por su importante cooperación en la preparación de este evento mundial para nuestra profesión. Esperamos que haya diálogos interesantes, nuevas experiencias, intercambios culturales y que se creen amistades con colegas de todo el mundo.

MENSAJE DEL PRESIDENTE DEL COMITÉ NACIONAL



Claude Bonnelly

La comunidad bibliotecaria canadiense está orgullosa de organizar el 74 Congreso Mundial de Bibliotecas e Información de la IFLA en la ciudad de Quebec el próximo mes de agosto. En nombre de la asociación anfitriona, Association pour l'avancement des sciences et des techniques de la documentation (ASTED), me gustaría daros una calurosa bienvenida. También me gustaría daros la bienvenida en nombre de nuestros principales asociaciones e instituciones colaboradoras: Library and Archives Canada, Bibliothèque et Archives nationales du Québec, la Asociación Canadiense de Bibliotecarios (CLA) y la Universidad de Laval. Todos los miembros de nuestro Comité han trabajado incansablemente para hacer que este congreso sea inolvidable.

La comunidad bibliotecaria de Quebec y del resto de Canadá es dinámica, creativa, innovadora y está muy interesada en temas actuales a los que se enfrenta la profesión. Esperamos compartir nuestras perspectivas con vosotros en este foro.

Respondiendo al reto planteado por el expresidente de la IFLA, Alex Byrne, la CLA y ASTED crearon recientemente la Fundación Bibliomondialis, un programa de ayudas destinado a ayudar a los delegados de países en vías de desarrollo a asistir al congreso de Quebec. Este programa apareció en diciembre en la página web de la IFLA y ya se han recibido muchas solicitudes. Los nombres de los afortunados beneficiarios se darán a conocer en abril y esperamos darles la bienvenida per-

Plazos Importantes

- Garantía de reserva de hotel – hasta el 11 de abril del 2008, inclusive
- Recepción en IFLA de comunicaciones aceptadas – hasta el 6 de junio, inclusive

Bonnelly

sonalmente en el Congreso. Después del 2008, Bibliomondalis, que es una organización permanente, también ayudará a incrementar la participación de los canadienses en actividades internacionales y proporcionará ayuda a las investigaciones centradas en temas internacionales relacionados con nuestra profesión. Sin duda, esta iniciativa es un claro reflejo del carácter abierto y dinámico de nuestra comunidad.

El tema del congreso es «Bibliotecas sin fronteras: navegando hacia el entendimiento global / Libraries Without Borders: Navigating Towards Global Understanding» y los delegados podrán reflexionar sobre los valores fundamentales que la diversidad, la complementariedad, el entendimiento, la cooperación y la solidaridad internacional representan en el contexto de la globalización y de la naturaleza universal del conocimiento. Sin duda, Quebec y Canadá son ideales para fomentar este tipo de reflexión ya que los valores fundamentales de nuestra sociedad incluyen diversidad cultural y entendimiento mutuo.

La ciudad de Quebec es un lugar idóneo para celebrar este congreso. Patrimonio de la humanidad, cuna de la cultura francófona en Norteamérica y escaparate de la identidad nacional, la ciudad de Quebec prospera orgullosamente en francés en un país y un continente que son predominantemente de habla francesa al mismo tiempo que reconoce sus raíces indígenas, sus influencias británicas, francesas e irlandesas y las contribuciones que han aportado sus inmigrantes. Este

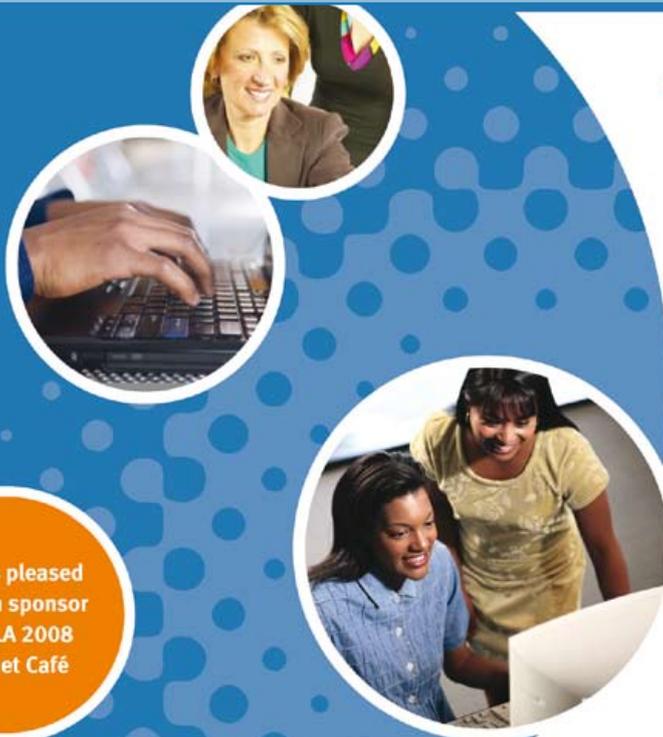
año, con motivo de la celebración del 400 aniversario de la fundación de la ciudad en 1608 por Samuel de Champlain, se pondrá de gala para darles la bienvenida.

Si no lo ha hecho todavía, reserve la semana del 10 de agosto en su agenda, pues el Congreso del 2008 en la ciudad de Quebec es algo que no debería perderse.

“Plazos Importantes”

Para la inscripción:

- Inscripción anticipada: hasta el 7 de mayo, 2008
- Inscripción normal: después del 7 y antes del 25 de julio del 2008
- Después del 25 de julio: sólo se aceptarán inscripciones en el mismo congreso



OCLC is pleased to again sponsor the IFLA 2008 Internet Café

OCLC provides technology and services that help library users succeed in more than 110 countries. See demonstrations of

a wide range of services, including cataloguing and Dewey, collection analysis, digital collections, eContent, and online and virtual reference. Learn how users can discover your materials on WorldCat.org, the search engine for worldwide library content.

Start your success story in OCLC Stand 400



OCLC™
The world's libraries.
Connected.

www.oclc.org

El Comité Nacional le gustaría mostrar su agradecimiento a las siguientes instituciones e instituciones que hasta la fecha han contribuido económicamente a la organización del Congreso:

Ministère de la culture et des communications
du gouvernement du Québec
(Quebec Ministry of Culture and Communications)

Ministère du tourisme du gouvernement du Québec
(Quebec Ministry of Tourism)

Office du tourisme de Québec (Quebec Tourism Office)

Bibliothèque et Archives Canada/Library and Archives
Canada

Bibliothèque et Archives nationales du Québec

Institut canadien de l'information scientifique et technique/
Canadian Institute for Scientific and Technical Information

Association des bibliothèques de recherche du Canada/
Canadian Association of Research Libraries

Council of Prairie and Pacific University Libraries

Ontario Council of University Libraries

Sous-comité des bibliothèques de la Conférence
des recteurs et des principaux des universités du Québec
(Library Sub-Committee of the Conference
of Rectors and Principals of Quebec Universities)

University of British Columbia Library

Comité Organizador Nacional



De izquierda a derecha

1ª fila: Réjean Savard, Philippe Sauvageau, Diane Polnicky, Claude Bonnelly, Céline Gendron, Benoît Ferland, Judith Mercier, Monique Désormeaux

2ª fila: Jean-Eudes Bériault, Louis Cabral, Suzanne Payette, Jocelyne Dion, Ghislain Roussel

Ausentes: Aline Néron, Jean Payeur, Joëlle Thibodeau

ASTED y el Comité Nacional le gustaría mostrar su agradecimiento a las siguientes asociaciones e instituciones cuyos representantes han ayudado en la planificación del Congreso:

Laval University

Bibliothèque et Archives nationales du Québec

Bibliothèque et Archives Canada/
Library and Archives Canada

Canadian Library Association/
Association canadienne des bibliothèques

Ministère de la culture et des communications du
gouvernement du Québec
(Quebec Ministry of Culture and Communications)

Institut canadien de Québec

Bibliothèque de l'Assemblée nationale du Québec

École de bibliothéconomie et des sciences de l'information
de l'Université de Montréal

Institut canadien de l'information scientifique et technique/
Canadian Institute for Scientific and Technical Information

Bibliothèque du Parlement du Canada/
Library of Canadian Parliament

Vancouver Public Library

Collège François-Xavier Garneau

Association pour la promotion des services documentaires
scolaires

Corporation des bibliothécaires professionnels du Québec

Réseau BIBLIO du Québec

Association professionnelle des techniciennes et
techniciens en documentation du Québec

Association Les Bibliothèques publiques du Québec

Canadian Urban Libraries Council

Atlantic Provinces Library Association

Association des bibliothèques de recherche du Canada/
Canadian Association of Research Libraries

Ontario Library Association

Comité Asesor



De izquierda a derechat

1ª fila: Ariel Leibovitz, Céline Gendron, Philippe Sauvageau, Claude Bonnelly, Liz Kerr, Laurette Mackey, Hélène Roussel, Ingrid Parent

2ª fila: William Young, Don Butcher, Madeleine Lefebvre, Barbara Clubb, Paul Whitney, Pam Bjornson, Diane Polnicky, Louis Cabral, Michel Bonneau

BIENVENIDOS A QUEBEC EN AGOSTO

Estimados colegas de la IFLA:

Es un placer y un orgullo contaros algo sobre el próximo Congreso Mundial de Bibliotecas de la IFLA que se celebrará en la bella ciudad de Quebec, Canadá, del 10 al 14 de agosto del 2008.

El tema del Congreso de este año es "Bibliotecas sin fronteras: navegando hacia el entendimiento global. Quebec y Canadá son una verdadera encrucijada de pueblos

y tradiciones. Las influencias indígenas, francesas, inglesas y multiculturales de nuestra diversa herencia cultural definen el desarrollo y las relaciones de Canadá con el resto del mundo. Conocerán todas estas tradiciones durante su visita a la región y verán como las bibliotecas y archivos sirven a una gran variedad de usuarios de forma innovadora. Los programas que las secciones profesionales de la IFLA han preparado también se centran en las actividades y servicios bibliotecarios en un mundo sin fronteras, ya que la información nos rodea, accesible en formas impensables hasta hace sólo unas décadas.

Por otro lado, el contenido profesional no es el único atractivo. La gente que conocerá de más de 120 países enriquecerán su experiencia y entendimiento. Los eventos sociales que se han organizado mostrarán la riqueza de la cultura tradicional y contemporánea de Quebec y Canadá y celebrarán el 400 aniversario de la fundación de la ciudad de Quebec.

Así como Ellen Tise prometió durante el Congreso de Seúl que el Congreso de Durban sería "diferente" y así lo fue, de igual modo yo os puedo decir que el Congreso de Quebec será diferente del de Durban. Será una experiencia profesional que nunca olvidarán.

En agosto, espero verlos a todos en la ciudad de Quebec.

Ingrid Parent
Member of IFLA's Governing Board



¡Un aniversario histórico!

Un día hace más o menos 400 años empezó a escribirse un capítulo importante de la historia cuando Samuel de Champlain fundó el asentamiento de "Kebek" y así se inició un relato épico...

Todo comenzó un 3 de julio de 1608. Poco a poco, "Kebek" se transformó en la ciudad moderna que hoy conocemos, forjada por una multitud de vidas, eventos y circunstancias. Las huellas de esta evolución son evidentes en el paisaje, arquitectura, cultura, economía, población y el modo de vivir. Fue aquí donde Europa se encontró con las Américas, que los pueblos de las Primeras Naciones conocieron a los franceses y a los británicos recién llegados de tierras lejanas. Durante los últimos cuatro siglos, aproximadamente 5 millones de hombres y mujeres han pisado la ciudad de Quebec, ya sea de paso, de visita o para quedarse.

Todos y cada uno de ellos, cada uno de nosotros, forma parte de la historia de Quebec.

400 años de vida y tradición en esta encrucijada cultural.

Desde los pioneros al fundador
Desde los exploradores a los visionarios
400 años en el Nuevo Mundo
Recordando el pasado, pero mirando al futuro.

http://monquebec2008.sympatico.msn.ca/MonQuebec2008/Themes/Images/Programmation_en_finale.pdf



Ellen Tise, IFLA Presidente electo (2007-2009)
Hablando en el Congreso Bibliotecario de Ontario
(OLA) el 2 de febrero del 2008

Reinventando las bibliotecas del mundo: las bibliotecas en la sociedad del conocimiento



IFLA - UNA EXPERIENCIA FASCINANTE



Trabajar para la IFLA es muy gratificante. Mi primer encuentro con la asociación se remonta a 1995 cuando fue invitado a dar una conferencia en el congreso de Estambul. Desde entonces he continuado participando en la asociación y disfrutado de cada momento.

Hay algo fascinante sobre la IFLA. Sin duda, debido a su carácter internacional y a la gente que conoces. Es un placer encontrarse cada año con colegas de todo el mundo, que, como tú, comparten los

mismos valores profesionales, además de la pasión por las bibliotecas.

Me gustaría invitaros a venir a la ciudad de Quebec y que la conozcáis por vosotros mismos. El palacio de congresos se encuentra convenientemente ubicado en el centro de la ciudad, al lado del casco antiguo con sus calles estrellas, completamente rodeado de murallas y con maravillosas vistas al río San Lorenzo. Nací en Quebec, créanme, es una ciudad realmente encantadora.

Si éste es su primer congreso de la IFLA, para aprovecharla al máximo, le recomiendo que encuentre una sección que le interese y se centre en ella. Hay más de 40 secciones sobre todos los aspectos de nuestra profesión (<http://www.ifla.org/act-serv.htm#Sections>). Intente participar en la primera reunión del comité permanente de las secciones, que se celebra en sábado antes de la inauguración

(9 de agosto). De ese modo se asegurará de conocer miembros con intereses similares a los suyos y que ya participan en la IFLA. Las secciones son la mejor oportunidad de participar en la IFLA, ya que le permiten entablar contactos y, a menudo, amistades con colegas de todo el mundo, quienes, en cierto modo, pueden actuar de guía y hacer que el congreso le sea aún más valioso.

Los caucus también son una oportunidad valiosa para los recién llegados a la IFLA ya que organizan por comunidades lingüísticas (francés, español, etc.), grupos regionales (los países escandinavos), e incluso participantes de un mismo país (Canadá, los Estados Unidos). Estas reuniones son bastante informales y se celebran por la tarde el mismo día que la primera reunión de las secciones (sábado, 9 de agosto). Intente participar por todos los medios, es una oportunidad muy valiosa para conocer a otros colegas.

Asimismo, no se olvide las reuniones satélite (<http://www.ifla.org/IV/ifla74/satellite-en.htm>), organizadas por las secciones, celebradas generalmente antes del congreso y con un número menor de personas con intereses similares. Constituyen una forma excelente de iniciar su participación en la IFLA y conocer a los miembros más activos de la Asociación.

¡Disfrute del congreso y bienvenido a la ciudad de Quebec!

Réjean Savard, Profesor Doctor de Biblioteconomía
Miembro del Comité Ejecutivo y de la Junta de Gobierno de la IFLA
Universidad de Montreal

BibliøMondialis

CANADIAN PARTNERS FOR LIBRARIES BRIDGE-BUILDING / PARTENAIRES CANADIENS POUR DES ÉCHANGES EN MILIEU DOCUMENTAIRE

Debido a que el Congreso Mundial de Bibliotecas e Información tendrá lugar en Quebec, ASTED y la CLA han creado una nueva organización benéfica con el nombre "BibliøMondialis: partenaires canadiens pour des échanges en milieu documentaire" (socios canadienses para tender puentes entre bibliotecas)

Su misión es recaudar fondos y gestionarlos para apoyar económicamente de las bibliotecas. El objetivo para el 2008 es crear un programa de becas para ayudar a los delegados de países en vías de desarrollo a participar en el Congreso de Quebec. Después del 2008, la meta será ayudar a colegas de Quebec y Canadá a participar en actividades internacionales, como, pueden ser, los congresos de la IFLA, además de apoyar económicamente proyectos centrados en cuestiones internacionales.

Recuerde que el Congreso del 2008 de la IFLA será la culminación de los esfuerzos tan importantes que la profesión bibliotecaria canadiense ha hecho en los últimos 7 años. De hecho, el trabajo comenzó en el 2000, primero preparando y luego defendiendo la candidatura de Quebec, luego, creando la estructura de la organización que incluye representantes de nuestras instituciones nacionales y de la mayoría de las asociaciones profesionales de Quebec y de Canadá; y, finalmente, planificando el trabajo, que ahora está en pleno desarrollo ya que faltan pocos meses para el evento.

Durante siete años, nos hemos esforzado por convencer a la comunidad bibliotecaria de Quebec y Canadá a que apoye las cuestiones internacionales. No podemos invertir tanta energía en un proyecto sin obtener algo más permanente. Sería muy muy decepcionante si todos nuestros esfuerzos terminasen tras el 2008, por lo que se espera que esta implicación internacional de las bibliotecas y asociaciones canadienses continúe y siga creciendo a lo largo de los años. Es esto lo que llevó a ASTED y a la CLA a crear BibliøMondialis.

Hasta la fecha, el trabajo realizado ha hecho posible recaudar unos 35.000 dólares. ASTED y la CLA, la Asociación de Bibliotecarios de Ontario, la ABCDEF internationale, Bibliothèque et Archives nationales du Québec, Réseau Biblio du Québec, la Corporation des bibliothécaires professionnels du Québec y la Bibliothèques publiques du Québec han aprobado una contribución económica importante, como inversión inicial. El objetivo consiste ahora en duplicar al menos esta cantidad en los próximos meses mediante una campaña de recaudación dirigida a instituciones y asociaciones profesionales y miembros de varias comunidades de documentación.

Ciudad Singular

El propio nombre "Quebec" evoca imágenes de vida relajada, riquezas históricas, tesoro patrimonio de la humanidad y atractivo turístico incomparable. La ciudad de Quebec es única en si misma.

Se encuentra entre los diez destinos turísticos de Norteamérica en la revista "Money Magazine", una distinción que esta publicación de la CNN le atribuye, sobre todo, por su tradición francesa, la cita que ofrece con la historia y la extraordinaria belleza de su entorno.



Su topología es, en verdad, única. Se extiende desde las orillas del San Lorenzo, uno de los ríos más largos del mundo, hacia el norte hasta las estribaciones de los Laurentianos, la cadena montañosa más antigua de la tierra, hacia el este hasta las Cataratas Montmorency, hacia el oeste hasta más allá de los puentes que conectan la ciudad con la riera del sur, pasando la playa Jacques-Cartier y los municipios de Saint-Augustin-de-Desmaures y Sainte-Catherine-de-la-Jacques-Cartier.

La ciudad de Quebec se ubica en una zona en donde el río se estrecha antes de abrirse en un estuario. El Cabo Diamante es el punto más alto, elevándose 103 metros sobre el río y contribuyendo al encanto singular de la zona. Varios ríos más pequeños entrecruzan la llanura, incluido el Saint-Charles, que lentamente serpentea hacia el San Lorenzo. El casco antiguo se divide en el Barrio Alto y el Barrio Bajo.



La ciudad todavía refleja sus 400 años de historia, que además la llevará hacia un futuro prometedor. Quebec es no sólo la cuna de la civilización francesa en Norteamérica sino también un importante núcleo económico.

<http://www.ville.quebec.qc.ca/en/exploration/portrait.shtml>

Sede de la IFLA en el Congreso Mundial de Bibliotecas e Información del 2008

Durante el Congreso el personal de la IFLA estará a su servicio para ofrecer información sobre el trabajo de la IFLA, cómo afiliarse y participar activamente. Será una magnífica oportunidad para obtener respuestas a todas sus preguntas. El personal de la IFLA estará disponible en la secretaría de la IFLA y en su stand.

Página Web

Para obtener información sobre la IFLA consulte su página web: www.ifla.org, donde encontrará información sobre el congreso. Vaya a la página principal y haga clic en Congreso de Quebec para obtener información sobre la inscripción, hoteles, excursiones, visitas a bibliotecas, la exposición comercial y el programa del congreso, que esperamos que esté disponible a partir de abril.

Envío de Comunicaciones

El programa del congreso consta de un gran número de sesiones abiertas organizadas por los diferentes grupos profesionales (Secciones, Actividades Fundamentales, Grupos de Debate). No olvide que todas las comunicaciones deben enviarse a uno de estos grupos, aunque la mayor parte del programa ya está cerrado. Sólo las comunicaciones aceptadas para su presentación en el congreso deben registrarse y codificarse en la Sede de la IFLA y sólo aquellas que se reciban antes de junio se pondrán a disposición de los participantes del Congreso. Tenga en cuenta que los ponentes que participen en el Congreso no recibirán compensación de ningún tipo y los gastos de asistencia también a su cargo.

Reuniones Satélite del Congreso Mundial de Bibliotecas e Información del 2008

1. Consorcios y programas de cooperación

7 de agosto del 2008

Lugar: Universidad de Laval - Pabellón Laurentienne, Quebec
 Persona de contacto: Sue McKnight, Presidenta, Sección de Bibliotecas Académicas y de Investigación

Página web: no disponible

Público: Directores de bibliotecas (100)

Patrocinadores: Sección de Bibliotecas Académicas y de Investigación
 Copatrocinadores: Red de Bibliotecas Electrónicas de British Columbia (BCELN)

Publicaciones: Página web de la IFLA

2. Bibliotecas de derecho: colaboradores en la democracia

5-7 de agosto del 2008

Lugar: La Biblioteca del Parlamento, Ottawa, Canadá

Persona de contacto: Marie-France Gareau

Página web: <http://www.prei-a2008.ca/libraryOfParl-e.asp?Parent=WeL>

Destinatarios: Directores y personal de servicios bibliotecarios y de investigación para Parlamentos y otros interesados (125)
 Patrocinadores: Sección de Servicios Bibliotecarios y de Investigación para Parlamentos
 Publicaciones: Boletín, página web

3. Desaparición de las fronteras disciplinarias en las ciencias sociales: ¿estudios globales o cambio radical?

6-7 de agosto del 2008

Lugar: Universidad de Toronto, Toronto, Canadá

Persona de contacto: Lynne M. Rudasill

Página web: <http://ilabs.inquiry.uiuc.edu/ilab/ssls/>

Público: Bibliotecarios de las ciencias sociales y otros bibliotecarios universitarios, públicos y especializados interesados en los efectos de los cambios interdisciplinarios y multidisciplinares de las ciencias sociales sobre las bibliotecas y sus usuarios (aprox. 50-75)

Patrocinadores: Sección de Bibliotecas de las Ciencias Sociales
 Copatrocinadores: La Facultad de Documentación de la Universidad de Toronto ha mostrado interés

Publicaciones: Actas y monográfico

4. Políticas científicas nacionales y los portales de la ciencia

8 de agosto del 2008

Lugar: Escuela Politécnica de Montreal

Persona de contacto: Irma Pasanen

Página web: http://lib.tkk.fi/a/IFLA_Science_Portals

Público: Directores de bibliotecas y bibliotecarios interesados en las políticas científicas y sus resultados como portales de la ciencia internacionales y nacionales que ofrecen información científica de gran calidad y de libre acceso. (aprox. 50-100)

Patrocinadores: Sección de Bibliotecas de Ciencia y Tecnología con la Sección de Información Gubernamental y Publicaciones Oficiales

Copatrocinadores: Biblioteca de la Escuela Politécnica de Montreal
 Publicaciones: Las comunicaciones se pondrán accesibles en la web

5. La función de la investigación basada en la evidencia en las bibliotecas de medicina

9 de agosto del 2008

Lugar: Ciudad de Quebec (lugar exacto por determinar)

Persona de contacto: H. Todd

Página web: En construcción

Público: Bibliotecarios, investigadores y profesionales de la salud (100)

Patrocinadores: Sección de Bibliotecas Biosanitarias

Copatrocinadores: New England Journal of Medicine

Publicaciones: Las comunicaciones se pondrán accesibles en la web

6. Genealogía e historia local para todos: servicios para comunidades multiculturales

6-7 de agosto del 2008 (incl. sesiones y recorrido turístico)

Lugar: Centro Canadiense de Genealogía, Biblioteca y Archivos de Canadá, Ottawa

Persona de contacto: Janet Tomkins

Página web: En construcción

Público: Bibliotecarios de historia local y genealogía (en bibliotecas públicas y sociedades privadas); bibliotecarios de referencia general

- Garantía de reserva de hotel – hasta el 11 de abril del 2008, inclusive
- Recepción en IFLA de las comunicaciones aceptadas – hasta el 6 de junio, inclusive

Breve Descripción del Congreso y del Programa

de las ciencias sociales y las humanidades, de servicios multiculturales y archiveros. (aprox. 75-125)
 Patrocinadores: Sección de Genealogía e Historia Local con la Sección de Servicios de Referencia e Información
 Publicaciones: Las comunicaciones aparecerán en la página web de la IFLA y/o en forma de libro.

7. En esta era tecnológica, ¿cómo pueden las bibliotecas públicas atraer y mantener a los jóvenes?

5-7 de agosto del 2008
 Lugar: Universidad McGill, Montreal, Canadá
 Persona de contacto: Suzanne Payette
 Página web: www.bpq.org/satellitelifla2008
 Público: Bibliotecarios y personal que trabaje con jóvenes (de 10 a 17 años)
 Patrocinadores: Asociación de Bibliotecas Públicas de Quebec, Sección de Bibliotecas Públicas de la IFLA junto con la Sección de Bibliotecas Infantiles y Juveniles y la Sección de Gestión y Marketing
 Copatrocinadores: Ministerio de la Cultura, de las Comunicaciones y de la Condición Femenina de Quebec, Grupo Financiero Bancario TD, Biblioteca y Archivos Nacionales de Quebec, Ministerio de la Educación, del Ocio y del Deporte, Universidad McGill, con el apoyo de la Facultad de Documentación, la Secretaría de la Juventud de Quebec, SODEC, la Vila de Montreal y el Patrimonio Canadiense.
 Publicaciones: Boletín y página web de la IFLA

8. Replanteamiento del acceso a la información: Nuevas perspectivas sobre el contenido y acceso

6-7 de agosto del 2008 (llegado y acto social el 5 de agosto)
 Lugar: Biblioteca Pública de Boston, Boston, MA (USA)
 Persona de contacto: Poul Erlandsen
 Público: Todo el personal de las bibliotecas (150-200)
 Patrocinadores: Transferencia de Documentos y Recursos Compartidos
 Copatrocinadores: Sección de Adquisiciones y Gestión de las Colecciones y Sección de Servicios de referencia e información.

9. De lo multicultural a lo intercultural: Las bibliotecas como nexo de unión de las comunidades

5-7 de agosto del 2008
 Lugar: Vancouver, Canadá
 Persona de contacto: Michael Burris
 Página web: http://www.bcla.bc.ca/i_a2008
 Público: Miembros de la FLA, bibliotecarios universitarios, públicos y especializados. Archiveros y otros profesionales encargados de servicios multiculturales. Asociaciones multiculturales, organizaciones y profesorado. Esta reunión va dirigida a un público internacional con especial énfasis en las Américas, Asia y Australia/Nueva Zelanda. (350)
 Patrocinadores: Servicios Bibliot. para Comunidades Multiculturales
 Publicaciones: Página web del congreso y la de la Sección

10. RDA: Descripción y acceso a los recursos: Fundamentos, cambios y puesta en práctica

8 de agosto del 2008
 Lugar: Ciudad de Quebec, Canadá
 Persona de contacto: Marjorie Bloss
 Público: Responsables de catalogación, catalogadores, personal de tecnología de la información (300)
 Patrocinadores: Sección de Catalogación
 Copatrocinadores: Comité Conjunto de Dirección (JSC) para el desarrollo del RDA
 Publicaciones: Página web de la IFLA, del JSC, informe de la División IV, Catalogación y Control Bibliográfico Internacional

11. El mapa como página, el mapa como impreso: ¿qué relación guardan los mapas con los libros y los impresos

6-7 de agosto del 2008
 Lugar: Biblioteca del Congreso, Washington D.C, USA
 Persona de contacto: Mark Dimunation
 Página web: <http://www.loc.gov>
 Público: Miembros de las 2 Secciones colaboradores, miembros de la Sección de Libros Raros y Manuscritos de la ALA y bibliotecarios encargados de mapas en general (aprox. 60)
 Patrocinadores: Sección de Libros Raros y Manuscritos junto con la Sección de Bibliotecas de Geografía y Cartotecas.
 Publicaciones: Sin decidir todavía.

continúa en la pág. 9

GRACIAS A TODOS LOS PATROCINADORES



- Garantía de reserva de hotel – hasta el 11 de abril del 2008, inclusive
- Recepción en IFLA de las comunicaciones aceptadas – hasta el 6 de junio, inclusive

Programa de Sesiones del Congreso

12. Preservación del patrimonio cultural: La visión canadiense

6-8 de agosto del 2008

Lugar: Biblioteca y Archivos de Canadá, Ottawa, Canadá

Personas de contacto: Johanna Wellheiser y Jeanne Drewes

Público: Bibliotecarios, archiveros, responsables de colecciones y de preservación

Patrocinadores: Sección de Preservación y Conservación junto con Sección de Bibliotecas Nacionales y posiblemente IFLA-PAC

Copatrocinadores: Biblioteca y Archivos de Canadá y el Instituto Canadiense de Conservación

Publicaciones: Página web de la IFLA y los Boletines de las Secciones de la IFLA

13. Estadísticas bibliotecarias para el siglo XXI

18-19 de agosto del 2008

Lugar: Universidad de Concordia, Edificio Henry F. Hall, Montreal, Canadá

Persona de contacto: Pierre Meunier, Biblioteca Pública de Montreal

Página web: <http://www.ville.montreal.qc.ca/i>

Público: (aprox. 250) Bibliotecarios, agencias nacionales de estadísticas y miembros de la UNESCO

Patrocinadores: Sección de Estadísticas y Evaluación

Copatrocinadores: Instituto de Estadísticas de la UNESCO, ISO/TC48/SC8, Red de Bibliotecas Públicas de Montreal, Bibliotecas de la Universidad de Concordia

Publicaciones: Publicación impresa (artículos de revista) y en la página web

14. Francophonies et bibliothèques: innovations, changements et réseautage (Las bibliotecas y las comunidades francófonas del mundo: innovación, cambio y redes sociales)

3-6 de agosto del 2008

Lugar: La Grand Biblioteca de Quebec, Montreal

Persona de contacto: Réjean Savard

Página web: www.aifbd.org/congres

Público: Abierta a todos los especialistas en bibliotecas e información francófonos de países de habla francesa del mundo y a cualquier persona interesada en las bibliotecas francófonas. (250-300)

Patrocinadores: Réjean Savard junto con el ALP de la IFLA

Copatrocinadores: Asociación francófona internacional de bibliotecarios y documentalistas

Publicaciones: Publicación y página web

15. Gestión del Conocimiento: Buenas prácticas y lecciones aprendidas en el entorno de la web 2.0

8 de agosto del 2008

Lugar: Instituto Goethe u Hotel Hilton, Montreal.

Persona de contacto: Judy Field, Presidenta de la Sección KM

Página web: <http://www.ifla.org/VII/s47/index.htm>

Público: Miembros de la Sección de Gestión del Conocimiento y otros interesados (100)

Patrocinadores: Sección de Gestión del Conocimiento

Publicaciones: Boletín, página web, IFLA Journal

Avance del programa

El tema general del congreso es "Bibliotecas sin fronteras: navegando hacia el entendimiento global". A continuación se presenta un resumen de las sesiones del congreso.

[nota: el programa puede cambiar ligeramente todavía]

COPYRIGHT Y OTRAS CUESTIONES LEGALES (CLM)

Los derechos de los usuarios, los de autor y las bibliotecas

ACCESO GRATUITO A LA INFORMACIÓN Y LIBERTAD DE EXPRESIÓN (FAIFE)

Foro abierto, informes sobre las actividades de FAIFE y discusión de las directrices nuevas y revisadas de FAIFE para después del 2008

PRESERVACIÓN Y CONSERVACIÓN (PAC)

Presentación de este programa de la IFLA: Actividades Fundamentales - 20 años de redes sociales y de formación.

MARC UNIVERSAL (UNIMARC)

Evolución de las normas bibliográficas: El papel y el lugar del UNIMARC

GRUPO DE DEBATE SOBRE LAS BIBLIOTECAS, LA INFORMACIÓN Y LA MUJER

El tema de la mujer en el orden del día: Mujeres, información y bibliotecas en el centro de la Sociedad de la Información

GRUPO DE DEBATE SOBRE LA ENSEÑANZA VIRTUAL

Bibliotecas, bibliotecarios y estudiantes como colaboradores

GRUPO DE DEBATE DE LAS BIBLIOTECAS DE AGRICULTURA

Tendencias en los Sistemas de Transferencia de Información Agrícola en todo el mundo

GRUPO DE DEBATE SOBRE EL ACCESO A LAS REDES DE INFORMACIÓN EN ÁFRICA (ATINA) = RÉSEAU AFRICAIN D'ACCÈS À L'INFORMATION (RAAI)

La participation des bibliothèques dans le mouvement vers l'accès public à l'information, vers le gouvernement transparent et vers la démocratie: le cas de l'Afrique du Nord, du Centre et de l'Ouest (título francés) Acceso público a la información, gobierno y democracia transparente en África del Norte, del Centro y del Oeste: La función de la biblioteca

GRUPO DE DEBATE SOBRE LAS BIBLIOTECAS Y LA WEB 2.0

Uso compartido de datos bibliográficos: Reutilización y Licencias libres de los "productos" de las bibliotecas

BIBLIOTECAS NACIONALES CON ESTADÍSTICAS Y EVALUACIÓN

Garantía de la calidad en las bibliotecas nacionales: Indicadores de rendimiento y evaluación de la calidad como apoyo al patrimonio cultural y a la investigación

Breve Descripción del Congreso y del Programa

BIBLIOTECAS UNIVERSITARIAS Y DE INVESTIGACIÓN

Temas de actualidad en las bibliotecas universitarias y de investigación. Debates con expertos.

BIBLIOTECAS UNIVERSITARIAS Y DE INVESTIGACIÓN CON GESTIÓN Y MÁRKETING

Colaboraciones entre lo público y lo privado.

SERV. BIBLIOT. Y DE INVEST. PARA PARLAMENTOS

Retos de comunicación en un entorno parlamentario: Cuestiones Lingüísticas, canales de comunicación (nuevas herramientas 2.0), comunicación social, comunicación con los usuarios.

BIBLIOTECAS GUBERNAMENTALES

Cómo superar obstáculos: La política de la información: Comunicación, colaboración y contenido.

BIBLIOTECAS DE LAS CIENCIAS SOCIALES CON LA DIVISIÓN DE BIBLIOT. ESPEC. Y BIBLIOT. DE GEOGR. Y CARTOTECAS

Colecciones sin fronteras en las Ciencias Sociales: Plataformas para el acceso, la difusión y la preservación digital.

BIBLIOTECAS DE GEOGRAFÍA Y CARTOTECAS

Cartografía de Norteamérica: Un recorrido gráfico por la historia.

BIBLIOTECAS DE CIENCIA Y TECNOLOGÍA

Las ciencias en las bibliotecas: Cómo tratar las cuestiones que afectan a la disponibilidad de recursos y servicios de información tecnológica y científica en diversos entornos.

BIBLIOTECAS BIOSANITARIAS

Las humanidades en la medicina: La función de las humanidades en la educación en medicina y en la atención al paciente.

BIBLIOTECAS DE ARTE

Promoción de la diversidad cultural y social mediante la colaboración Mundial: La función de la biblioteca de arte en un mundo sin fronteras

GENEALOGÍA E HISTORIA LOCAL CON FAIFE

Acceso a la información genealógica: Protección de datos frente al acceso libre a los registros.

BIBLIOTECAS DE DERECHO CON PAC, TECNOLOGÍA DE LA INFORMACIÓN, ICABS Y PRESERVACIÓN Y CONSERVACION

Acceso a la información jurídica e introducción a las leyes de Quebec.

BIBLIOTECAS DE DERECHO CON BIBLIOTECAS GUBERNAMENTALES Y SERVICIOS BIBLIOTECARIOS Y DE INVESTIGACIÓN PARA PARLAMENTOS

Autenticación de las leyes digitales.

DIVISIÓN DE BIBLIOT. AL SERVICIO DEL PÚBLICO EN GENERAL

Título preliminar: Servicios de la biblioteca pública para la población indígena.

BIBLIOTECAS AL SERVICIO DE PERSONAS EN DESVENTAJA

Más allá de las fronteras: Nuevas formas de utilizar las TICs para facilitar el acceso a todas las personas.

BIBLIOTECAS AL SERVICIO DE PERSONAS EN DESVENTAJA

Los servicios bibliotecarios para los mayores

BIBLIOTECAS INFANTILES Y JUVENILES

Zarpando hacia nuevos horizontes: ¿qué herramientas necesitamos y deseamos?

BIBLIOTECAS INFANTILES Y JUVENILES

Presentación de las Directrices para los Serv. Bibl. para Jóvenes

BIBLIOTECAS INFANTILES Y JUVENILES

Presentación de las Directrices para los Bebés seguida de un seminario para compartir experiencias y visita a una biblioteca

BIBLIOTECAS ESCOLARES Y CENTROS DE RECURSOS

Entre las ideas preliminares sobre Canadá estamos pensando en comunicaciones que traten sobre la influencia de la inmigración en las bibliotecas escolares o en la prestación de servicios que sean que sean culturalmente adecuados (por ej., proyectos en curso y buenas prácticas). También buscamos ejemplos del resto del mundo.

BIBLIOTECAS PARA CIEGOS

Conseguir más con el diseño: Cómo hacer más accesible la página web, el material impreso, la presentación y los edificios.

SERVICIOS BIBLIOT. A COMUNIDADES MULTICULTURALES

Multiculturalismo: Realidades demográficas y buenas prácticas en los servicios bibliotecarios.

BIBLIOTECAS METROPOLITANAS CON BIBLIOTECAS PÚBLICAS

Las bibliotecas públicas y su defensa en el terreno político: El liderazgo en la biblioteca pública y la influencia en los procesos de toma de decisiones.

DIVISIÓN DE CONTROL BIBLIOGRÁFICO

Control bibliográfico: Sesión de puesta al día.

BIBLIOGRAFÍA

Bibliografías nacionales sin fronteras: Cooperación en la creación de bibliografías nacionales.

CATALOGACIÓN

Normas compartidas: cooperación con otros organismos.

GESTIÓN DEL CONOCIMIENTO

Hacia el entendimiento en un mundo global.

CLASIFICACIÓN E INDIZACIÓN

Clasificación e indización sin fronteras lingüísticas.

DIVISION Y DE COLECCIONES Y SERVICIOS JUNTO CON CLM Y FAIFE

Barreras de acceso a la información administrativa (esta será la primera sesión copatrocinada por FAIFE y CLM. El acceso a la información administrativa es muy importante para todos y a veces se ve limitado por los derechos de autor (por ej., derechos de la corona) o porque el gobierno cede el control de su información a editoriales privadas (por ej., LEXIS y Westlaw). Por esta razón, FAIFE y CLM han creído oportuno patrocinar esta sesión conjuntamente.

Breve Descripción del Congreso y del Programa

ADQUISICIONES Y DESARROLLO DE LA COLECCIÓN

Ventajas e inconvenientes (del copyright): Diferentes perspectivas sobre la digitalización de las colecciones bibliotecarias

TRANSFERENCIA DE DOC. Y RECURSOS COMPARTIDOS

Uso compartido de recursos sin fronteras: Atravesando límites geográficos, lingüísticos y conceptuales en el préstamo interbibliotecario y en los servicios de transferencia de documentos.

PUBLICACIONES SERIADAS Y OTROS RECURSOS PERIÓDICOS

Navegando por el mundo de las publicaciones seriadas: Nuevas iniciativas en gestión y catalogación

INFORMACIÓN GUBERNAMENTAL Y PUBLIC. OFICIALES

La globalización de la información gubernamental: Creación de archivos digitales para incrementar el acceso

LIBROS RAROS Y MANUSCRITOS

Ampliación de las fronteras del conocimiento: Documentos de exploraciones, descubrimientos y viajes.

SERVICIOS DE REFERENCIA E INFORMACIÓN

¿Hemos dinamitado el mostrador de referencia? Los servicios de referencia en un mundo virtual

PRENSA

La prensa étnica canadiense y de Norteamérica.

PRESERVACIÓN Y CONSERVACIÓN JUNTO CON PAC, TI, ICABS Y BIBLIOTECAS DE DERECHO

La preservación digital: Los objetos digitales en soportes físicos, infraestructuras de preservación.

EDIFICIOS Y EQUIPAMIENTOS BIBLIOTECARIOS JUNTO CON BIBLIOTECAS METROPOLITANAS Y LA DIVISIÓN DE GESTIÓN Y TECNOLOGÍA

Rehabilitación y renovación de las bibliotecas: El factor impacto.

TECNOLOGÍA DE LA INFORMACIÓN

Facilitar el acceso a la biblioteca global (lo bueno viene en frascos pequeños): Uso distribuido de los servicios bibliotecarios para bibliotecas pequeñas y especializadas.

GESTIÓN Y MÁRketing JUNTO CON ESTADÍSTICAS Y EVALUACIÓN, TEORÍA E INVESTIGACIÓN BIBLIOTECARIA Y LA DIVISIÓN DE GESTIÓN Y TECNOLOGÍA

Gestión de las bibliotecas en un entorno de cambio: Aspectos jurídicos, técnicos y de organización.

AUDIOVISUALES Y MULTIMEDIA JUNTO CON CLM, LAS BIBLIOTECAS NACIONALES Y BIBLIOGRAFÍA

El depósito legal del material audiovisual y multimedia: Prácticas de todo el mundo.

GESTIÓN DE LAS ASOCIACIONES DE BIBLIOTECARIOS CON DESARROLLO PROFESIONAL CONTINUO Y FORMACIÓN EN EL LUGAR DE TRABAJO Y LA ALP

Aptitudes del liderazgo y la defensa de las bibliotecas: Buenas prácticas en la gestión de las asociaciones de bibliotecarios.

EDUCACIÓN Y FORMACIÓN

Selección de estudiantes en los programas de biblioteconomía: Navegando hacia el entendimiento global.

EDUCACIÓN Y FORMACIÓN

Formación del personal de apoyo: Los ayudantes y los auxiliares de bibliotecas.

DESARROLLO PROFESIONAL CONTINUO Y FORMACIÓN EN EL LUGAR DE TRABAJO

Nuevas tecnologías en las bibliotecas: Implicaciones y aplicaciones del desarrollo profesional continuo y el aprendizaje en el lugar de trabajo

TEORÍA E INVESTIGACIÓN BIBLIOTECARIA

Las bibliotecas como espacio y lugar: Enfoques teóricos.

ALFABETIZACIÓN Y LECTURA

La Feria Global de la Lectura y la Alfabetización: Compartiendo buenas prácticas bibliotecarias en apoyo de la Década de la Alfabetización de las Naciones Unidas 2003-2012

ALFABETIZACIÓN INFORMACIONAL JUNTO CON BIBLIOTECAS UNIVERSITARIAS Y DE INVESTIGACIÓN

Beneficios de la inversión: Resultados en los usuarios de la alfabetización informacional ¿aprenden realmente?

DIVISIÓN DE ACTIVIDADES REGIONALES

El conocimiento indígena: Lengua, cultura y tecnología de la información.

ÁFRICA

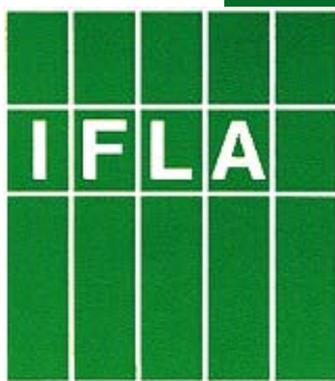
Globalización: Retos y oportunidades para las bibliotecas africanas.

ASIA Y OCEANÍA

De mí, para ti, para nosotros: Cómo contribuyen las bibliotecas de Asia y Oceanía al entendimiento global.

AMÉRICA LATINA Y EL CARIBE

Cultural Identity and Technology in Latin America and the Caribbean Libraries / Identidad Cultural y Tecnología en las Bibliotecas de América Latina y el Caribe



Inform. de contacto

IFLA 2008 Québec
3414, avenue du Parc, suite 202
Montréal, Québec
H2X 2H5
Tel : (514) 281-5012
Fax : (514) 281-8219
www.asted.org
e-mail : info@asted.org

IFLA Headquarters
P.O. Box 95312
2509 CH The Hague
Netherlands
Tel: +31 70 314 0884
Fax: +31 70 383 4827
www.ifla.org
e-mail: ifla@ifla.org

World Library and Information
Congress Secretariat / Concorde Services Ltd
4B, 50 Speirs Wharf
Port Dundas
Glasgow, G4 9TH, Scotland
Tel: +(44)(141) 331 0123
Fax: +(44)(141) 331 0234
www.concorde-uk.com
e-mail: wlic2008@congrex.com